STANDING ORDER APPLICATION
ස්ථාවර නියෝග අයදුම්පත
நிலையான கட்டளைக்கான விண்ணப்பப்படிவம்

සම්පත් බැංකුව
சம்பத் வங்கி
Sampath Bank
CARD CENTRE

Date :
දිනය : .....
திகதி :

Credit Card No :
ණයපත් අංකය :
கடனட்டை இலக்கம் :

						X	X	X	X	X	X				

Full Name :
සම්පූර්ණ නම : .....
முழுப்பெயர் :

NIC/PP/DL No :
ජා.හැ.ප/ වි.ග.බ/ රි.බ. අංකය : .....
தே. அ. அ / க.சீ / சா. அ. ப. இலக்கம் :

E-mail Address :
විද්‍යුත් තැපැල් ලිපිනය : .....
மின்னஞ்சல் முகவரி:

Contact No :
ඇමතුම් අංකය :
தொலைபேசி இலக்கம் :

Mobile : ජංගම : .....
கையடக்க :

Home : නිවස : .....
நிலையான :

Office : කාර්යාලය : .....
அலுவலக :

On each payment due date, Please debit my Saving Account/Current Account No..... at Sampath Bank ..... Branch, To Settle .....% of the total outstanding payable as per the previous month statement of my Credit Card Account.

I herewith undertake to provide sufficient funds in my Savings/Current Account on the payment due date to cover this payment. I understand that this payment instruction will be rejected if sufficient funds are not available in my Account on the payment due date and agree to be bound by the Terms and Conditions.

මගේ ණය කාඩ්පතේ පසුගිය මාසයේ ප්‍රකාශය ප්‍රකාර ගෙවිය යුතු මුළු හිඟ මුදලින් ..... % ක් පියවීම සඳහා. සම්පත් බැංකුවේ ..... ශාඛාවේ මගේ ඉතුරුම්/ජංගම ගිණුම් අංක ..... ට සෑම ගෙවිය යුතු දිනකදීම, කරුණාකර හර කරන්න.

මෙම ගෙවීම ආවරණය වනු වස්, ගෙවීම කළයුතු දිනට මාගේ ඉතුරුම්/ජංගම ගිණුමට ප්‍රමාණවත් අරමුදල් සපයන බවට මම මෙයින් සහතික වෙමි. ගෙවීම කළයුතු දිනයේදී මගේ ගිණුමේ ප්‍රමාණවත් අරමුදල් නොමැති වුවහොත්, මෙම ගෙවීම් නියෝගය ප්‍රතික්ෂේප වන බවටත් හා මෙම නීතිරීති සහ කොන්දේසි වලින් මා බැඳෙන බවටත් මම අවබෝධ කොටගෙන එකඟ වෙමි.

எனது கடனட்டையின் கடந்த மாத கணக்கறிக்கையின்படி செலுத்த வேண்டிய மொத்த நிலுவைத் தொகையின் ----- %தை சம்பத் வங்கியின் --------- கிளையில் உள்ள --------- என்ற இலக்கத்தைக் கொண்ட எனது சேமிப்பு/நடைமுறை கணக்கிலிருந்து செலுத்த வேண்டிய திகதியில் அறவிட்டுக் கொள்ளுங்கள்.

இந்த கொடுப்பனவை அறவிட்டுக் கொள்ளும் வகையில் கொடுப்பனவை செலுத்த வேண்டிய திகதியில் எனது சேமிப்பு / நடைமுறை கணக்கில் போதியளவு நிலுவை வைத்திருப்பதாக நான் இத்தால் உறுதிப்படுத்துகிறேன். கொடுப்பனவு செலுத்த வேண்டிய திகதியில் எனது கணக்கில் போதியளவு பணம் இருக்காவிடின், இந்த கொடுப்பனவு கட்டளை நிராகரிக்கப்படும் என்பதை நான் அறிவேன் என்பதுடன் சட்டதிட்டங்கள் மற்றும் நிபந்தனைகளை புரிந்துகொண்டு அதற்கிணங்க செயற்பட இணங்கி உடன்படுகின்றேன்.

නීතිරීති සහ කොන්දේසි / Terms and Conditions / சட்ட திட்டங்கள் மற்றும் நிபந்தனைகள்

1. Bank reserves its right to determine the priority of this payment order against cheques presented or any other existing arrangement made.
   ඉදිරිපත් කරනු ලබන චෙක්පත් ගෙවීම් සඳහා හෝ වෙනත් ඕනෑම දැනට පවතින යොදාගත් ක්‍රියා පිළිවෙලක් හා සම්බන්ධ ගෙවීමක් සඳහා හෝ සම්බන්ධයෙනුත් මෙම ගෙවීම් නියෝගය සම්බන්ධයෙනුත් ගෙවීම් ප්‍රමුඛතාවය තීරණය කිරීම සඳහා වන අයිතිය බැංකුව සතුය.
   சமர்ப்பிக்கப்படுகின்ற காசோலைகள் கொடுப்பனவுக்காக அல்லது வேறு தற்போது நடைமுறையிலுள்ள செயற்பாட்டிற்காக அல்லது அது தொடர்பான கொடுப்பனவுக்காக அல்லது அது தொடர்பாகவும் இந்த கொடுப்பனவு கட்டளைகள் தொடர்பாகவும் கொடுப்பனவுக்கு முன்னுரிமை அளிப்பதற்கான உரிமை வங்கிக்கு உள்ளது.

2. This order remains effective notwithstanding the death or bankruptcy/ liquidation, until such death, bankruptcy/ liquidation or revocation notice is being received by the Bank.
   මරණය හෝ බුන්වත් බව/ඇවර කිරීම හෝ, සිදුවන අවස්ථාවකදී පවා, එවැනි මරණයක් බුන්වත් බවක්/ඇවර කිරීමක් හෝ, අවලංගු කිරීමේ නිවේදනයක් හෝ බැංකුව වෙත ලැබෙන තෙක් මෙම නියෝගය බල පැවැත්වේ.
   மரணம் சம்பவித்தால் அல்லது வங்குரோத்து அடைந்தால் அல்லது இதனை இடைநிறுத்த வேண்டி ஏற்பட்டால் அது தொடர்பான அறிவிப்பு வங்கிக்கு கிடைக்கின்ற வரை இந்த கட்டளை நடைமுறையில் இருக்கும்.

3. Any amendment or cancellation shall reach the Bank at least one week before the next successive payment due date.
   රීළඟට නියමිත ගෙවීම් යෙදෙන දිනයට අවම වශයෙන් සතියකටවත් පෙර, ඕනෑම සංශෝධනයක් හෝ අවලංගු කිරීමක් හෝ බැංකුව වෙත ලැබිය යුතුය.
   இதனை இரத்துச் செய்வதாகவோ அல்லது ஏதாவது ஒரு திருத்தம் செய்வதாகவோ இருந்தால், அதுபற்றிய அறிவிப்பை அடுத்த கொடுப்பனவுக்குரிய திகதிக்கு ஒரு வாரத்திற்கு முன் வங்கிக்கு கிடைக்கச் செய்ய வேண்டும்.

.....
(Signature/අත්සන/கையொப்பம்)

Sampath Bank PLC - Card Centre 110, Sir James Peiris Mawatha, Colombo 02.
Customer Care Centre(24Hrs) : 011-2300604 | Fax : 011-2300603, 011-4712013 | Website : www.sampath.lk | Email : card_center@card.sampath.lk

FOR OFFICE USE ONLY

Signature Checked By : .....
Signature Verified By : .....
Data Input By : .....
Data Verified By : .....